

# '2012 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업'

## 공모사업 안내

### I. '2012 해외아트마켓 및 해외진출지원사업' 소개

### II. 공모사업 안내

1. 지원신청공고 ..... p3
2. 지원신청자격. 지원대상사업(공통) ..... p5
3. 유의사항 및 주요 변경. 조정 내용 ..... p6

### III. 공모 상세 안내

1. 월드뮤직마켓 참가지원 - 쇼케이스 ..... p7
2. 월드뮤직마켓 및 공연예술마켓 참가지원 - 개인 ..... p12
3. 월드뮤직 페스티벌 참가지원 Ethno Sweden ..... p22
4. 월드뮤직 페스티벌 참가지원 KAMS-EFWMF Tour Grant ... p25
5. 월드뮤직 전문가 교류지원 Journey to Korean Music ... p28



# I. '2012 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업' 소개

## 사업목적

한국공연예술의 해외진출 기반 확대 및 국제 경쟁력 강화

## 사업배경

- 해외 주요 지원기관은 권역별 주요 아트마켓에서 자국 공연예술의 경쟁력 강화를 위해 국가별 통합 프로모션에 주력하고 있음.
- 국제 경쟁력 증진을 위해 기금 직접지원 방식에서 간접지원의 영역을 확대하고 있음.

## 사업전략

- 해외 협력기관과의 업무협약체결을 통한 전략적 진출 체계 마련
- 직·간접 통합지원 방식의 한국공연 해외진출을 위한 국제 프로모션 추진

## 주요 사업내용

- 월드뮤직 마켓 및 공연예술마켓 참가지원
- 월드뮤직 페스티벌 참가지원
- 월드뮤직 전문가 교류지원
- 해외홍보 통합홍보물 제작 지원

## 사업 추진 체계도



## Ⅱ. 공모사업 안내

### 1. 지원신청공고

(재)예술경영지원센터는 '2012년 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업' 공모사업을 다음과 같이 지원신청 안내를 하오니 많은 참여 바랍니다.

#### 2012년 공모사업

- 월드뮤직 마켓참가지원 - 쇼케이스
  - 월드뮤직 마켓 및 공연예술마켓 참가지원 - 개인
  - 월드뮤직 페스티벌참가지원 Ethno Sweden
  - 월드뮤직 페스티벌참가지원 KAMS-EFWMF Tour Grant
  - 월드뮤직 전문가교류지원 Journey to Korean Music
- ※ 2012년도 공모사업 계획은 사정에 따라 일부 변경될 수 있습니다.

#### 지원신청자격

- 각 사업에 명시된 적합한 공연예술단체(개인) 또는 기획자(프로듀서)
- 세부사항은 지원신청자격, 지원대상사업(공통) 및 각 사업별 내용 참조

#### 지원대상사업

- 2012년도에 시행되는 공연예술사업 중 공모대상 사업의 목적에 부합하는 사업
- 세부사항은 지원신청자격, 지원대상사업(공통) 및 각 사업별 내용 참조

#### 지원규모 및 지원 항목

- 각 사업별 특성에 따라 지원 규모를 결정하며, 지원대상사업의 일부 지원을 원칙으로 함
- 국제교류 공모사업의 경우 직접지원과 간접지원의 통합체계 지원을 원칙으로 함
- 직접지원 : 국제 항공료 및 화물 운송료 지원 (공연예술단체의 규모에 따라 차등지원)
- 간접지원 : 홍보마케팅, 컨설팅, 프로모션, 행정지원 등

※ 각 사업에 따라 세부 지원 내용이 달라지오니, 각 사업별 내용을 참고하시고, 각 사업 담당자에게 반드시 내용을 확인하시기 바랍니다.

#### 2012년 사업별 공모대상사업 및 일정

사업명	공모대상 사업	세부내용	신청접수기간	결과발표
전통예술 해외 아트마켓 참가지원-쇼케이스	월드뮤직마켓 참가지원-쇼케이스	WOMEX	~4.13	6~7월
		MMVV	~3.31	6~7월
월드뮤직마켓 및 공연예술마켓 참가지원-개인	월드뮤직마켓 및 공연예술마켓 참가지원-개인	WOMEX	3.19~4.13	5월
		ConversAsians		
		IETM 총회		
		Fira Tárrega		
		CINARS		

월드뮤직 페스티벌 참가지원	Ethno Sweden World Music Camp	3.19~4.13	5월
	KAMS-EFWMF TOUR GRANT (EFWMF회원 축제 신청)	1차: ~3.30 2차: ~5.31	1차: 4월 2차: 6월
월드뮤직전문가 교류지원	전통음악프로그램 제안	3.19~4.13	5월 중

※ 공연예술마켓 중 중남미 권역의 마켓 참가지원은 추후 수시 공모 진행예정임.

### 지원신청방법

- 우편 접수
  - 해당 홈페이지 전자 접수 (해당 시)
- ※ 각 사업에 따라 지원신청방법이 달라지오니, 각 사업별 내용을 참고하시기 바랍니다.

### 지원금 산출 기준

- 산출기준 : (항공기준금액 X 투어인원) + 화물운송료(해당 시)
  - 국제 항공료는 한국 ↔ 해외 왕복구간 지원을 원칙으로 함 ※국내 이동 시, 지원 불가
  - 단, 투어 공연을 위해 각 국가 간 이동 시, 한국공연단체가 제출한 인보이스를 기준으로 센터 내부 심사 후 추가금액이 책정될 수 있음 ※자세한 사항은 각 세부사업설명 참고
  - 국제화물운송료는 운송업체의 직인이 포함된 인보이스 제출을 원칙으로 함
- 권역별 항공 기준 금액

구 간	항공기준금액/1인
남 미	2,700,000
북미/유럽/러시아/중동/아프리카	2,200,000
오세아니아	1,800,000
동서남아시아	1,300,000
동북아시아 (중국, 일본, 홍콩, 대만 등)	900,000

※ 성수기의 경우, 지원 금액이 상향 조정될 수 있습니다.

※ 해당연도의 항공운임 시세와 지원금 항공기준금액의 차이가 있을 수 있으니, 지원 신청자는 사전에 자부담 금액을 확인해야 합니다.

※ 각 사업에 따라 지원항목과 규모가 달라지오니, 사업별 내용을 참고하시기 바랍니다.

### 지원심의 결과 발표

- 개별 이메일 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공지

### 지원 선정 후 진행 절차

- 1) (재)예술경영지원센터 → 선정단체 : 공모선정 확정공문 발송
- 2) 선정단체 → (재)예술경영지원센터 : 지원금 교부신청서 제출
- 3) (재)예술경영지원센터 → 선정단체 : 지원금 교부
- 4) 선정단체/해외초청기관/(재)예술경영지원센터 : 사업 실행
- 5) 선정단체 → (재)예술경영지원센터 : 사업 결과보고서 제출

※ 본 진행 절차는 각 사업에 따라 달라지오니, 각 사업 담당자에게 반드시 내용을 확인하시기 바랍니다.

## 2. 지원신청 자격·지원대상사업(공통)

### 지원신청 자격

#### 지원신청이 가능한 대상

- 공연예술단체 및 개인
- 공연예술단체 또는 개인 기획자 및 프로듀서

※ 사업자등록증(고유번호증)을 구비하지 못한 임의단체/사설단체의 경우 지원신청은 가능하나, 지원 선정될 경우 반드시 사업자등록증이나 고유번호증을 발부받아야 하며, 발부받지 않을 경우 지원이 취소됨을 유의하시기 바랍니다.

#### 지원제외 대상

- 대한민국 국적인 아닌 자 및 대표자가 대한민국 국적이 아닌 단체
- 문화체육관광부의 국고를 지원받아 운영되는 단체
- 국립·공립(도·시·군립) 문화예술 기관 및 단체
- 초·중·고 대학생 및 그들로 이루어진 단체(아마추어 단체 포함) 및 개인
- 언론사 및 언론사 소속의 단체
- 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체 및 개인
- 상업적 목적이 더 크다고 판단되는 기업체 또는 기업체 산하단체 및 개인
- 2011년도 (재)예술경영지원센터 국제사업부 공모지원대상자로, 단체의 사정으로 사업을 취소 또는 당초 계획과 현저히 다르게 사업을 시행한 단체(개인)
- (재)예술경영지원센터로부터 지원금 반납 요청을 받고 신청접수기한 마감일 현재까지 지원금을 반납하지 않은 단체 및 개인
- 문화체육관광부의 '민간단체 보조금의 관리 규정' 제15조의 보조금 집행질서 위반행위 적용 대상 단체의 경우 위반행위 처리기준에 따릅니다.

### 지원대상 사업

지원신청이 가능한 사업 : 각 사업별 내용 참조

#### 지원제외 사업

- 동일사업(동일 작품으로 동일 장소에서 개최)으로 문화체육관광부, 한국문화예술위원회, 한국국제교류재단, 지역문화재단 등 공공지원기관의 지원이 확정된 사업 (택일하여야 함)
- 상업적 목적이 더 크다고 판단되는 기업체 또는 기업체 산하 조직의 사업. 특히 흥행성 대중문화 행사, 대중연예인 관련 행사, 스포츠, 영화/음반 제작관련 사업
- 문화예술교류가 아닌 프로모션 및 홍보성 사업
- 해외교민 및 학생 대상의 일회성 사업
- 한국 측에서 모든 경비(대관료 및 현직 숙식비 등)를 부담해야하는 사업, 자체 대관 사업
- 2011년도 (재)예술경영지원센터 국제사업부 공모지원대상자로, 단체의 사정으로 사업을 취소 또는 당초 계획과 현저히 다르게 사업을 시행한 단체(개인)의 신청사업

### 3. 유의사항 및 주요 변경. 조정 내용

- (재)예술경영지원센터 국제사업부 공모 대상 사업 간 중복 지원은 가능하나, 동 기간 동 행사 공모에는 중복 지원하실 수 없습니다.
  - (재)예술경영지원센터 국제사업부 공모 지원 확정 후 개인적 사유에 의해 사업을 취소할 경우, 향후 (재)예술경영지원센터에서 진행하는 각종 공모사업 및 기금지원 대상 선정에 불이익을 받거나 제외될 수 있습니다.
  - 제출서류 및 첨부자료는 A4용지 사이즈로 작성하여 제출하여 주시기 바랍니다. 한 페이지에 2쪽 설정은 불가능합니다. 프린터 설정을 꼭 확인하시기 바랍니다.
  - 제출 자료는 반환하지 않으므로 사본 또는 여유분을 제출하시기 바랍니다.
  - 신청서의 기재사항이 허위로 밝혀질 경우, 선정대상에서 제외됩니다.
  - 지원신청 기간 후에는 신청한 신청서 및 자료를 대체하거나 추가할 수 없습니다.
  - 공모지원신청서 인쇄본 이외에 공모지원신청서 전자파일이 해당 담당자 이메일로 마감일까지 송부되지 않을 경우, 공모신청이 완결되지 않은 것으로 간주되오니, 반드시 확인하시기 바랍니다.
  - 지원신청작품에 참가하는 예술가 및 스태프는 해외공연 및 비자 발급에 결격사유가 없어야 합니다. 또한, 비자 발행과 관련된 업무와 비용은 단체(개인)의 책임입니다. 필요 시, 참가여부를 확인할 수 있는 공문은 (재)예술경영지원센터에서 제공 가능합니다.
  - 공연에 쓰이는 음원, 영상 등 저작권 등록 및 관리는 단체에게 책임이 있습니다. (해당 시)
  - 지원금 지원 결정 이후 사전 협의된 공연료를 낮추어 재협상하는 경우와 단체 또는 초청측의 사정으로 사업세부내용(투어지, 초청조건 등)이 변경되어 지원 자격에 부합하지 않는 경우, 지원 결정이 취소됩니다. 취소된 사업의 신청자는 차기년도 지원 사업 선정 시 불이익을 받을 수 있습니다. (단, 자연재해에 의한 취소 건은 제외)
  - 교부신청은 각 사업 개최일 2개월 전 신청 가능하며, 지원금 지급 이전에 지출된 경비는 정산에 인정되지 않습니다.
  - 정부의 보조금 관리 규정에 따라 사례비 원천징수 등이 의무화되어, 지원 확정 단체의 경우 반드시 사업자등록번호나 고유번호를 제출해야 합니다.
  - 지원금 사용은 보조사업관리 시스템 등록 후 보조사업카드 사용을 원칙으로 하며, (재)예술경영지원센터에서 시행하는 지원금 사용 및 정산 관련 교육에 반드시 참가해야 합니다.
  - 각 사업의 지원 선정 단체(개인)는 사업 종료 1개월 이내 (재)예술경영지원센터의 규정에 따라 결과 및 정산보고서를 제출해야 합니다. 규정을 준수하지 않을 경우, 향후 (재)예술경영지원센터에서 진행하는 각종 공모사업 및 기금지원 대상 선정에 불이익을 받거나 제외될 수 있습니다.
  - 사업종료 후 집행 잔액과 이자 발생액은 반납 조치 하셔야 합니다.
  - 지원 선정 단체(개인)의 결과보고 시 제공된 사업 활동은 (재)예술경영지원센터 공연예술 국제교류 지식포털 더아프로([www.theapro.kr](http://www.theapro.kr)) 및 (재)예술경영지원센터 간행물에 게재할 수 있습니다. (해당 시)
- ※ 각 사업에 따라 유의사항이 달라지오니, 각 사업별 내용을 참고하시고, 각 사업 담당자에게 반드시 내용을 확인하시기 바랍니다.

## Ⅲ. 공모 상세 안내

### 1. 2012 월드뮤직마켓 참가지원 - 쇼케이스

#### 사업목적

- 전통예술단체 및 전통예술에 기반을 두고 있는 단체 및 개인의 주요 국제 음악 마켓 참가 기회 제공
- 한국 전통 예술이 진출 가능한 다양한 시장 개척 기회 마련
- 전통공연예술단체 및 전문가의 국제시장 진출 자생력 증진을 통한 해외진출 활성화

#### 지원신청자격

전통 및 전통에 기반을 둔 음악 분야의 국내 단체

※ (재)예술경영지원센터에서 마켓 쇼케이스 참가지원사업으로 3회 이상 지원받은 단체는 지원 대상에서 제외됩니다.

#### 지원분야

전통음악

#### 지원 선정 수

2개 단체 내외

#### 지원대상사업

마켓명	개최국가(도시)	개최시기
그리스 WOMEX (The World Music Expo)	그리스, Thessaloniki	2012. 10. 17 ~ 10. 21
스페인 MMVV (Mercat de Música Viva de Vic)	스페인 Vic	2012. 09. 12 ~ 09. 16

※ 본 사업은 해외 파트너가 참가자를 선정함에 따라 최종 선정자 수는 변경될 수 있으며, 경우에 따라 한국 선정단체가 없을 수 있음. 위 공모대상마켓을 통해 2개 내외의 단체가 선정되지 않는 경우 아래 '2012년 국제음악마켓 쇼케이스 참가지원 대상 마켓' 중 추가 공모를 진행할 예정입니다. 자세한 내용은 사업담당자에게 문의하시기 바랍니다.

#### 2012년 국제음악마켓 쇼케이스 참가지원 대상 마켓

- 사우스 바이 사우스웨스트 뮤직 SXSW Music (미국)
- 재즈어헤드 Jazzahead! (독일)
- 워멕스 WOMEX (그리스)
- 뮤직매터스 Music Matters (싱가포르)
- 이탈리아 음악마켓 Medimex (이탈리아)
- 빅 라이브 음악마켓 MMVV (스페인)
- 과달라하라 국제 음악마켓 FIM: La Feria Internacional de la Música (멕시코)
- 브라질 음악 페어 Feira Música Brasil (브라질)
- 베를린뮤직위크 Berlin Music Week (독일)
- 바이하 문화마켓 Mercado Cultural (브라질)

#### 지원항목 및 규모

- 예술경영지원센터 지원 사항

- 공연단체의 투어규모에 따라 **최대 3천만 원까지** 차등지급  
(국제 항공료 및 화물 운송비, 숙박비 일부 지원 원칙)

- 교섭, 계약, 진출전략 수립, 컨설팅 등의 간접지원

• 해당 마켓(사업 주최) 측 지원 사항

- 공연장소 및 기술 장비

- 현지 언론 노출 및 홍보지원

※ 초청 주최에 따라 지원 조건은 달라질 수 있습니다.

※ 본 사업은 「쇼케이스 지원」으로 별도의 공연비가 지급되지 않으며, 선정 단체의 자부담 사항이 있습니다.

**지원신청시기**

• 그리스 WOMEX (The World Music Expo) : 2012. 4. 13 (마감일)

• 스페인 MMV (Mercat de Música Viva de Vic) : 2012. 3. 31 (마감일)

• (재)예술경영지원센터 (공통) : 2012. 4. 13 (마감일)

**지원신청방법**

1) 해당 마켓 홈페이지를 통해 직접 신청

2) 음반 또는 영상자료는 해당 마켓 사무국으로 우편 발송

3) 신청서 내용을 (재)예술경영지원센터 kams@gokams.or.kr로 이메일 발송

4) 쇼케이스 공식 선정 단체는 (재)예술경영지원센터에 공식 초청장 사본 제출 (해당 시)

**사업별 세부신청방법**

• 그리스 WOMEX (The World Music Expo)

1) 소닉비즈 WOMEX페이지 <http://sonicbids.com/WOMEX2012>에서 신청 등록

※ 소닉비즈 등록비와 WOMEX 쇼케이스 신청비가 있습니다.

2) 음반 및 영상자료 우편발송

3) 단체명(국문/영문), 연락처, 단체규모, 신청단체 소닉비즈(영문)를 (재)예술경영지원센터 kams@kams.or.kr 로 이메일 발송 ※ 메일 제목에 머리말 「마켓참가지원-쇼케이스명」 삽입

• 스페인 MMV (Mercat de Música Viva de Vic)

1) MMVV 홈페이지 [www.mmvv.net](http://www.mmvv.net)에서 회원가입 후, 신청 등록

2) 음반 또는 wav파일 음원 1장, 라이브 공연 DVD(라이브 공연 영상 링크가 없는 경우) 우편발송

3) 단체명(국문/영문), 연락처, 단체규모, 신청단체 소개서(영문)를 (재)예술경영지원센터 kams@kams.or.kr로 이메일 발송 ※ 메일 제목에 머리말 「마켓참가지원-쇼케이스명」 삽입

신청 대상	등록절차	사업명	신청방법	신청 마감일
신청 단체	해당마켓 쇼케이스 신청(필수)	WOMEX	1) Sonicbids.com사이트에 EPK(Electric Press Kit) 등록 <a href="http://sonicbids.com/WOMEX2012">http://sonicbids.com/WOMEX2012</a> 2) 음반 및 비디오 자료 독일 WOMEX사무국으로 우편발송	2012. 4. 13
		MMVV	1) MMVV 홈페이지에서 회원가입 후, 온라인신청 <a href="http://www.mmvv.net">http://www.mmvv.net</a>	2012. 3. 31

			2) 음반, 테크니컬라이더 등 스페인 MMVV 사무국으로 우편발송	
	(재)예술경영지원센터 신청(필수)	2개 사업 모두 해당	아래 정보를 kams@gokams.or.kr로 이메일 발송 1) 단체명(국문/영문), 연락처, 단체규모 2) 신청단체 소닉비즈 또는 단체 소개서(영문)	2012. 4. 13
공식 선정 단체	(재)예술경영지원센터신청 (해당 시)	2개 사업 모두 해당	해당마켓 공식 초청장 사본 우편 발송 또는 이메일 첨부 (지원 대상마켓 공식 선정 단체에 한함)	해당마켓결과 발표 1주 이내

### 공모심의

- 심의 절차
  - 1) 해당 마켓 쇼케이스 신청
  - 2) 해당 마켓의 쇼케이스 심사위원이 쇼케이스 작품 선정
  - 3) 지원 대상 마켓에서 공식 선정이 된 단체는 (재)예술경영지원센터가 신청 작품 및 초청장을 검토한 후 최종 확정

### 결과발표

- 결과발표일 : 2012. 6~7월 (예정)
- 발표방법 : 해당 마켓에서 공식 선정 단체에게 개별연락 후, 최종 선정 단체는 이메일 개별 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공지
- ※ 최종결과 발표 일자는 변경될 수 있습니다.

### 유의사항

- 복수의 사업을 지원 신청할 수 있으나, 1개 단체 1개 사업 지원을 원칙으로 합니다.

### 문의처

- (재)예술경영지원센터 국제사업부 김유정
  - 전 화 : 02.708.2283
  - 이 메 일 : kams@gokams.or.kr
  - 홈페이지 : www.gokams.or.kr
  - 주 소 : 서울시 종로구 대학로 10길 17 (동숭동 1-67) 대학로 예술극장 B1, (재)예술경영지원센터 국제사업부 (우편번호 110-809)
- WOMEX(The World Music Expo)
  - 전 화 : +49.30.318.614-27
  - 이 메 일 : showcase@womex.com
  - 홈페이지 : www.womex.com
  - 주 소 : WOMEX, Bergmannstr. 102, 10961 Berlin, Germany
- MMVV(Mercat de Música Viva de Vic)
  - 전 화 : +98 883 31 00
  - 이 메 일 : mmvv@vic.cat
  - 홈페이지 : www.mmvv.net
  - 주 소 : Historiador Ramon d'Abadal i Vinyals nº5, 2a planta 08500 Vic

※ 쇼케이스 신청 관련 문의는 각 해당 마켓으로 연락바랍니다.

국제음악마켓1_ <b>WOMEX (The World Music Expo)</b> 매년 10월 개최/ 그리스, 테살로니키
---

### WOMEX는?

1994년 독일의 베를린에서 시작한 위멕스(WOMEX, The World Music Expo)는 세계 최고의 월드뮤직 박람회로 자리 잡은 행사로서, 세계 각국의 다양한 민속음악을 비롯하여 재즈, 포크, 전통음악 등을 집중적으로 소개한다. 부스전시와 각종 쇼케이스, 컨퍼런스, 필름 마켓을 통해 페스티벌과 이벤트 기획자들은 물론, 음반사와 배급자, 아티스트와 매니지먼트사들에게 효율적이고 국제적인 네트워크를 형성하는 계기를 제공하고 있다.

### 2012년 행사개요

- 개최지 : 그리스, 테살로니키
- 개최기간 : 2012년 10월 17일(수) ~ 21일(일) (5일 간) (상세 정보 추후 홈페이지 공지)
- 행사 규모 (2011년 기준)
  - 참가국 및 참가자 수 : 98개국 2,250명 1,250개 단체
  - 부스 참가 : 700여개 단체의 270개 부스
  - 쇼케이스 : 6개 무대 52개국 320여명 아티스트의 60개 쇼케이스
  - 컨퍼런스, 멘토링, 마스터 클래스 : 20개 세션 40명 전문가 참가
  - 필름마켓 : 13개 영화 상영 (IMZ, Austria 협력)
- 참가자 현황
  - 700여명의 페스티벌 & 콘서트 booker, 600여명의 매니저와 250명의 프로듀서, 500여명의 레이블·배급 관계자, 300여명의 저널리스트 (라디오 브로드캐스터 130명 포함)

### 행사 참가 방법

- 참가자 등록비: 신청 시기에 따라 다름(225유로 ~ 365유로, VAT 23% 및 카드수수료 별도)
- 쇼케이스 참가 신청
  - 신청 마감일 : 2012년 4월 13일(금)
  - 신청방법: WOMEX 홈페이지 참조
  - 결과발표: WOMEX 사무국에서 선정단체 개별 통보 (6월 예정)

### 참고자료

- 행사 동영상 보기: [http://www.womex.com/realwomex/2012/videos/womex\\_film.html](http://www.womex.com/realwomex/2012/videos/womex_film.html)
- 위멕스 뉴스레터 신청하기  
[http://www.womex.com/realwomex/main.php?id\\_headings=148&id\\_realwomex=14](http://www.womex.com/realwomex/main.php?id_headings=148&id_realwomex=14)

### 문의

- [www.womex.com](http://www.womex.com)
- Piranha WOMEX  
Bergmannstr. 102 10961 Berlin Germany  
Tel: +49 30 318 614 - 30 Fax: +33 (0)4 91 91 73 85

**MMVV는?**

빅 라이브 음악마켓은 참여, 라이브공연, 아이디어라는 세가지 컨셉을 표방하는 라이브 음악마켓이다. 1988년에 창설된 이래로 매년 9월에 개최되며 4일간 바르셀로나에 모여 다양한 음악, 공연, 포럼, 지식과 정보 교환, 작품 판매 및 전시 등을 실시한다. 지중해만 지역과 스페인 남부 카탈로니아 지역을 중심으로 중남미 지역까지 시장을 형성하면서 국제적 수준의 전문가 네트워크를 형성하고 있다. 2011년 600여 단체의 쇼케이스 제안서를 접수했고, 약 70여개의 단체의 공연이 선정되었다.

**2012년 행사 개요**

- 개최지 : 스페인, VIC(바르셀로나 근교)
- 개최기간 : 2012년 9월 12일 ~ 16일
- 규모(2010년 기준) : 참가자 100,000여명, 전문가 1,000여명, 언론인 100여명
- 프로그램
  - 콘서트 : 전막공연(Stage), 쇼케이스(Showcase), 순회공연(Itinerant)으로 나뉨
  - 부스 전시
  - 포럼, 전문가 미팅 등

**2012년 행사 참가 방법**

- 콘서트 참가 신청 : 온라인 신청(신청마감 3월 31일까지)
  - Stage 포맷 : 45분 (저녁/밤 시간대)
  - Showcase 포맷 : 25분 (오후 시간대)
  - Itinerant 포맷 : 45분

**Contact**

- [www.mmvv.net](http://www.mmvv.net)
- [mmvv@vic.cat](mailto:mmvv@vic.cat)
- Mercat de Música Viva de Vic, Historiador Ramon d'Abadal i Vinyals 5, 2a planta  
08500 VIC, Spain
- Tel.93 883 31 00

## 2. 2012 월드뮤직마켓 및 공연예술마켓 참가지원 - 개인

### 사업목적

- 해외 주요 아트마켓 및 네트워킹 회의 참가지원을 통해 우수한 한국공연예술단체의 해외 진출지원
- 정보수집 및 해외 전문가 네트워크 구축. 관리
- 연내 1개 단체가 최대 2개 마켓에 참가할 수 있도록 연속 지원을 함으로써 국내 공연예술단체 및 전문가의 해외공연예술 시장 내 네트워크를 강화하고, 국내 공연예술단체 및 작품의 해외 마케팅 효과를 높임

### 지원신청자격

- 해외시장진출을 진행하고 있으며, 지속적인 해외 마케팅을 통해 네트워크를 강화하고 해외진출 활성화를 꾀하는 국제교류 공연전문기획자들 보유하고 있는 단체
- 해외투어가 가능한 공연예술작품 레퍼토리를 보유한 단체 소속 또는 개인 기획자. 프로듀서 (사업자등록 및 고유번호 보유 필)

### 지원분야

월드뮤직, 전통음악, 거리극, 신체극, 인형극, 서커스, 마임을 포함한 공연예술

### 지원대상사업

구분	행사명	주요장르	국가(도시)	행사시기	지원선정수
월드뮤직마켓	WOMEX	월드뮤직 전통음악	그리스(테살로니키)	2012.10.17~10.21	5인 내외
공연예술마켓	ConversAsians	-	싱가포르	2012.05.31~06.02	3인 내외
	IETM 총회	-	크로아티아	2012.10월(예정)	3인 내외
	Fira Tárrega	거리극, 신체극	스페인(타레가)	2011.09.08.~09.11	3인 내외
	CINARS	-	캐나다	2012.11.12~11.18	3인 내외

※ 공연예술마켓 중 중남미 권역의 마켓 참가지원은 현지 마켓 일정 미확정에 따라 추후 실시 공모 진행예정임.

※ 지원 선정자 수는 사정에 따라 변경될 수 있습니다.

### 지원항목 및 규모

- 직접 지원 (참가 행사에 따라 지원금 정액 차등 지원)
  - WOMEX : 각 4백만 원
  - ConverseAsians : 각 2백만 원
  - IETM 총회 : 각 3백만 원
  - Fira Tárrega : 각 3백만 원
  - CINARS : 각 3백만 원

※ 지원금은 1)국제왕복항공료, 2)숙박비, 3)참가등록비, 4)홍보물 제작비 순서로 사용 가능  
 ※ 지원금을 초과하는 경비 및 아래 항목 외의 비용에 대해서는 선정단체가 부담해야 합니다.

- 간접지원 (홍보마케팅 지원)
  - 참가 행사 내 설치되는 (재)예술경영지원센터의 홍보부스 활용

### **지원신청시기**

- 월드뮤직마켓/공연예술마켓 : 2012. 3. 19(월) ~ 4. 13(금)
- ※ 접수 마감일 도착분에 한함

### **지원신청방법**

- 우편접수 (직접방문 및 퀵서비스 사용 불가)
- ※ 겉면에 지원사업명 「월드뮤직마켓 또는 공연예술마켓참가지원사업-개인」 명시

### **제출 서류 및 자료**

- 공통제출서류
  - 공모지원신청서(소정양식) 인쇄본 2부
  - 공모지원신청서 전자파일 [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)로 송부
- ※ 메일 제목에 머리말 「마켓참가지원-참가자」 삽입
- 선택제출자료
  - 마켓참가를 통해 홍보하고자 하는 작품의 영문프로모션 패키지 1부

### **공모심의**

- 심의 방법 : 전문가 심의
- 심의기준
  - 신청단체의 활동 이력과 향후 계획의 연관성
  - 신청마켓과 신청단체가 홍보, 마케팅 하는 작품의 적합성
  - 신청단체의 향후 계획의 충실성 및 실현 가능성
- 심의절차
  - 1) 서류심사 → ※ 필요시, 전화 인터뷰심사 별도 진행
  - 2) 최종 지원 대상 선정

### **결과발표**

- 결과발표일 : 2012년 5월 중
- 발표방법 : 이메일을 통한 개별 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고
- ※ 최종결과 발표 일자는 변경될 수 있습니다.

### **유의사항**

- 참가지원은 단체 단위로 지원되며, **1개 단체 당 최대 2개 마켓에 참가** 가능합니다.
- 단체 구성원 중 기획업무 담당자에 한해 마켓에 참가할 수 있으며, 교부신청 시 해당 담당자의 재직증명을 첨부하여야 합니다.
- 마켓 참가는 단체 당 1인 등록에 한하며, 지원 선정 후 마켓 참가와 관련한 항공 및 숙박 예약, 참가 등록은 해당 단체에서 직접 진행하여야 합니다.
- 홍보마케팅 활동에 필요한 홍보자료는 단체가 직접 제작, 배포하여야 하며, 홍보자료에 쓰이는

음원, 영상등과 관련된 저작권은 단체에서 해결해야 합니다.

- 마켓 참가는 각 행사의 명시된 공식 일정의 전일 참가를 기본으로 하니, 참가자의 일정 검토 후 신청 바랍니다.

### **문의처**

- (재)예술경영지원센터 국제사업부
  - 월드뮤직마켓 담당자 : 신보연 02.708.2284
  - 공연예술마켓 담당자 : 임수빈 02.708.2278
  - 이 메 일 : kams@gokams.or.kr
  - 홈페이지 : www.gokams.or.kr
  - 주 소 : 서울시 종로구 대학로 10길 17 (동숭동 1-67) 대학로 예술극장 B1,  
(재)예술경영지원센터 국제사업부 (우편번호 110-809)

**컨버스아시아스(Convers Asians)는?**

컨버스아시아스(ConversAsians)는 싱가포르 에스플러네이드가 주최하여 2001년부터 개최된 아시아 안 아트 마트(Asian Arts Mart, AAM)가 컨버스아시아스(ConversAsians)라는 이름으로 새롭게 그 형태를 바꿔 개최하는 행사이다. 컨버스아시아스(ConversAsians)는 기존의 '작품'을 사고 파는 마켓의 형태를 벗어나, 예술가를 중심으로 창작의 근본에서부터 그들의 작업여정에 대한 논의에 중점을 둔다. 예술창작과정에 대한 교환과 작품 시연, 마스터클래스, 인터뷰, 토론 등을 주축으로 저명한 예술가들의 혁신적 작업과 독특한 스타일의 예술적 특징을 살피고, 현재 아시아 공연예술 시장에 대해 조망한다.

**2012년 행사 개요**

- 규모
  - 쇼케이스 : 10명의 아시아권 저명 아티스트
  - 참가자 : 약 250명(총 16개국) (2010년 기준)
- 프로그램
  - 마스터클래스 : 초청아티스트 작품세계 및 방법론에 대한 공유/워크숍
  - 예술가와의 대화 : 작품소개, 예술가의 창작세계에 대한 질문과 조망
  - 공연 및 토론 : 작품 쇼케이스, 모더레이터와의 대화 및 토론
  - 테이블 토크 : 테이블 형식의 부스전시
  - 프리젠테이션 : 초청아티스트 관련 작품/활동/계획 프리젠테이션
  - 시각예술심포지엄 : 싱가포르 시각예술 관련기관과 협력행사

**2012년 행사 참가 방법**

- 참가등록 : 온라인 신청
  - Early Bird (4월 16일까지) : \$200
  - Normal (4월 16일 이후) : \$300

**Contact**

- [www.conversasians.com.sg](http://www.conversasians.com.sg)
- Add.1 Esplanade Drive, Singapore 038981
- Tel. +65 68288377
- Fax. +65 63373633
- Email. [conversasians@esplanade.com](mailto:conversasians@esplanade.com)

### IETM은?

IETM 멤버와 각각의 환경을 연결하는 가교 역할을 하는 기구로, 유럽을 중심으로 42개국 400여 개 공연예술 관련기관 및 단체로 구성되어 있는 비영리 협의체이다. 회원사간의 혁신적인 컨템포러리 공연 작품의 교류 및 협업을 도모하고 네트워킹을 촉진하는 것이 그 기본 역할로, 회원사간의 이동(mobility), 교류(exchange), 협력(collaboration)을 목표로 한다. 멤버간 제안과 토론으로 운영되며, 다른 환경의 파트너와의 인식 공유와 공동 제작, 새로운 관점, 주제, 프로그램 개발, 활발한 접촉과 수용을 지향한다. 유럽과 그 외 지역의 공연예술 전문가 그룹의 네트워크로서 공공기관, 예술 재단 등이 협력 회원사(Associate Member)로 가입되어 있으며, 현대연극, 무용, 음악, 시각예술, 설치, 퍼포먼스, 문학, 건축, 영화, 그리고 새로운 예술과 미디어 형식을 포괄한다. 유럽에 기반을 둔 조직으로 서유럽, 중남미 유럽, 중앙아시아, 아시아, 아프리카와 네트워크를 구축하고 있다.

### 2012년 행사 개요

- 행사명 : 2012 Autumn Plenary Meeting 가을 정기총회
  - 개최지 : 크로아티아 자그레브
  - 개최기간 : 2012년 10월 (예정)
  - 프로그램
    - Info Cell : 프리젠테이션 형태의 정보제공 세션
    - Working Group : 지정패널 중심으로 특정 주제별 발제 및 토론
    - Meeting Group : IETM 멤버가 제안하는 특정 주제별 세션, 모더레이터가 토론 주도
    - Newsround : 5분 스피치로 진행 중인 프로젝트나 아이디어를 발표. 새 멤버나 첫 번째 참가자들이 기관이나 관심사를 공유할 수 있는 장.
    - Brainstorm : 프로젝트 또는 간단한 아이디어를 15분 동안 발표, 참가자간 공개된 브레인스토밍 세션. 참가자는 제안서를 사무국에 사전 제출.
    - Artistic program : 공연관람 또는 시티트립, 아티스트 토크
- ※ 각 총회에 따라 프로그램 변경/추가 가능함.

### 2012년 행사 참가 방법

- 참가등록 : 온라인 신청
  - <http://register.ietm.org/>
  - Non-member Early registration : 100€
  - Non-member Late registration : 300€

### Contact

- <http://www.ietm.org/>
- IETM aisbl 19 Square Sainctelette 1000 Brussels - Belgium
- Tel. +32 2 201 09 15 Fax. +32 2 203 02 26 Email. [ietm@ietm.org](mailto:ietm@ietm.org)

**Fira Tarrega는?**

1981년 창설된 거리 축제를 기반으로, 2007부터 "Creative Land"라는 슬로건 하에 아트마켓이 시작되어 축제와 동반 개최된다. 매년 9월, 스페인 타레가에서 개최되며, 스페인, 유럽, 중남미 800여명의 프로모터가 행사에 참가한다. 일반 관객에게도 공개되어, 2009년의 경우 4일의 행사기간 동안 23,000여석에 달하는 티켓 중 78%(약 18,000)가 유료로 판매되었으며, 프로모션용 티켓을 포함하면 전체 객석 점유율이 100%에 가까운 정도의 대규모 축제이다. 행사기간 동안에는 인근에 캠프장이 오픈되어 장사진을 이루기도 한다. Fira Tarrega의 주요한 목표는 장소특정적이며, 혁신적인 무대언어를 구사하는 작품을 선보이는 데에 있다. 거리극 중심의 축제이자 마켓이며, 전통적인 극장에서 보기 어려운 독특한 작품을 발굴하고자 한다. 60개 내외의 공식 쇼케이스가 공모를 통해 선정되며, 스페인 및 유럽 초연작에 선정 가산점이 주어진다. 기획안 심사를 통한 공동 프로그래밍 편성도 가능하다. 쇼케이스 참가작품을 대상으로 한 2가지 시상이 있는데, SAN MIGUEL AWARD는 관객투표를 통해 주어지는 관객 상, CAIXA CATALUNYA AWARD는 초연작을 대상으로 국제 심사위원 심사를 통해 선정되는 상이다.

**2012년 행사 개요**

- 개최지 : 스페인 타레가
- 개최기간 : 2012. 9. 5 ~ 9. 9
- 주최 : Fira Tarrega
- 후원 : Institut ramon llull
- 규모
  - 쇼케이스 : 60개 내외
  - 공연장 : 타레가 시 전역
- 프로그램
  - 쇼케이스 : 공식 쇼케이스 및 비공식 쇼케이스 작품 약 200여개
  - 부스전시 : 유럽 및 라틴아메리카 지역 공연예술관계자 참가
  - 프리젠테이션 : 부스전시 장소 내에서 진행되는 20분 내외의 프리젠테이션
  - 세미나 : 유럽 및 라틴아메리카 공연예술계의 현안에 대한 주제별 세미나 및 토론
  - 기타 개,폐막식 및 런치미팅 등의 각종 부대행사

**Contact**

- <http://www.firatarrega.cat>
- FiraTàrrega  
Artistic Management  
Pl. St. Antoni, 1  
25300 Tarrega
- Tel. +34 973 310 854
- Email. [pro@firatarrega.com](mailto:pro@firatarrega.com)

**CINARS는?**

시나르(CINARS)는 2012년 개최 26주년을 맞는 국제아트마켓으로, 캐나다 몬트리올을 근거로 하고 있다. 공연예술제작자와 매니저, 에이전트 등 민간부문에 의해 추진되어 1987년 이래 현재까지 북미지역의 대표 공연예술마켓으로 자리매김했다. 시나르의 설립 취지는 공연예술 분야의 작품창작을 활성화하고 마케팅을 강화하며, 제작자와 공연기획사간의 사업적인 교류를 증진, 몬트리올을 공연예술 분야의 국제적 중심도시로 육성한다는 것이다. 이와 같은 설립 취지를 바탕으로 시나르는 무용, 음악, 연극, 복합장르를 망라하는 모든 유형의 창작물들을 접할 수 있는 기회를 제공하는 한편, 행사 참가자와 워크숍 진행자 및 초청인사들이 예술 창작물의 해외 진출에 대해 논의할 수 있는 장을 마련한다.

**2012년 행사 개요**

- 개최지 : 캐나다 몬트리올
- 개최기간 : 2012년 11월 12일~18일
- 규모 (2010년 기준)
  - 공식쇼케이스 : 총 27작품(캐나다 12 / 해외 15)
  - 비공식쇼케이스(CINARS Plus) : 총 51작품(복합 6, 무용 32, 음악 4, 연극 9)
  - 부스전시 : 총 13개국 121개 부스
  - 참가자 : 약 1,000명 참가(40개국)
- 프로그램
  - 쇼케이스 : 공식쇼케이스, 비공식 쇼케이스(CINARS Plus)
  - 부스전시 : 공연단체 및 기관 외
  - 학술행사 : 포럼/워크숍
  - 프리젠테이션 : Project in Development(공동제작파트너, 투어기회 모색 등을 위해 개발단계의 프로젝트 발표)
  - 네트워킹 : In Focus Breakfast(권역국가 정보 소개 조찬 컨퍼런스)
  - 부대행사 : 전야리셉션, 개막식, 폐막식 등

**Contact**

- [www.cinars.org](http://www.cinars.org)
- CINARS  
69 Sherbrooke street West  
Montreal (QC) H2X 1X2  
Canada
- Tel. +1 (514) 842 5866
- Email. arts@cinars.org

### 3. 2012 월드뮤직 페스티벌 참가지원 Ethno Sweden

#### 사업목적

- 전통예술단체 및 전통예술에 기반을 두고 있는 단체의 주요 국제 페스티벌 진출 기회 제공
- 전통공연예술단체 및 전통예술에 기반 한 창작단체의 적극적인 해외수출 기반 조성 및 네트워크 구축, 해외시장 진출지원을 통한 국제 인지도 제고 및 경쟁력 강화

#### 지원신청자격

- 한국 전통음악 및 한국 전통예술에 기반을 둔 음악 분야의 개인
- 24세 이상 30세 이하의 영어로 소통이 가능한 자

#### 지원분야

전통음악, 월드뮤직

#### 지원대상사업

행사명	국가(도시)	시기	내용	지원 선정 수
Ethno Sweden World music camp	스웨덴 래트비크	2012. 6.29 ~ 7. 8	월드뮤직 캠프	2인 내외(개인)

※ 본 사업은 해외 파트너가 참가자를 선정함에 따라 최종 선정자 수는 변경될 수 있으며, 경우에 따라 한국 선정단체가 없을 수 있습니다.

※ 본 사업은 신청 행사의 전 일정 참가가 가능해야 합니다.

#### 지원항목 및 규모

- 예술경영지원센터
  - 국제 왕복 항공료 정액지원
  - 참가 등록비 지원
  - 컨설팅 지원 : 교섭·계약, 진출전략 수립 등
  - 행정지원 : 지원확인서(비자 발급 시), 법률, 행정 등
- 해외 파트너
  - 무대 및 기술 지원
  - 행사기간 숙식 및 현지교통
  - 현지 언론 노출 및 홍보 지원

※ 지원금을 초과하는 경비 (사전 준비비, 기타 진행 경비, 지원금을 초과하는 항공료 등)에 대해서는 선정자가 부담해야 합니다.

#### 지원신청시기

2012. 3. 19(월) ~ 4. 13(금) ※ 접수 마감일 도착분에 한함

#### 지원신청방법

우편접수 (직접방문 및 퀵서비스 사용 불가)

※ 겉면에 지원사업명 「월드뮤직 페스티벌 참가지원」 명시

### **제출 서류 및 자료**

- 공통제출서류
  - 공모지원신청서 인쇄본 국문 1부 , 영문 2부
  - 공모신청자의 음반 또는 공연 동영상 자료(DVD) 2부
  - 공모지원신청서 전자파일 [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)로 송부
- ※ 메일 제목에 머리말 「월드뮤직 페스티벌 참가지원」삽입
- 선택제출자료
  - 공연프로그램, 기사, 리뷰 등 영문자료

### **공모심의**

- 심의방법 : 해외 현지 파트너 기관 프로그래머 심사
- 심의기준
  - 신청자의 예술적 우수성 및 현지 프로그램과의 적합성
  - 신청자의 해당 사업 진출에 대한 비전 및 사업수행능력

### **결과발표**

- 결과발표일 : 5월 중
  - 발표방법 : 이메일을 통한 개별 통보 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고
- ※ 최종결과 발표 일자는 변경될 수 있습니다.

### **문의처**

- (재)예술경영지원센터 국제사업부 김유정
  - 전 화 : 02.708.2283
  - 이 메 일 : [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)
  - 홈페이지 : [www.gokams.or.kr](http://www.gokams.or.kr)
  - 주 소 : 서울시 종로구 대학로 10길 17 (동숭동 1-67) 대학로 예술극장 B1,  
(재)예술경영지원센터 국제사업부 (우편번호 110-809)

- 개최기간 : 2012년 6월 29일~ 7월 8일
- 개최도시 : 스웨덴 래트비크(Rattvik)
- 홈페이지 : [www.ethno.se](http://www.ethno.se)

1990년 시작된 최대의 월드뮤직 캠프인 에쓰노 스웨덴은 매년 15개국에서 100명의 젊은 전통예술 아티스트들이 모인다. 매년 7월 첫주 스톡홀름에서 300km 북서쪽으로 떨어진 래트비크에서 개최되며, 참가자들은 각자가 자국의 전통 음악을 가르치는 입장이 되어 서로의 음악을 배운다. 프로페셔널 음악 리더가 가르치는 것을 도와주기도 하지만 참가자 각자가 자신의 목소리로 가르칠 준비가 되어있어야 한다. 에쓰노 스웨덴은 열흘간 다양한 음악 워크숍 외에도 댄스 이브닝, 여행, 콘서트 등이 진행되며 래트비크에서 개최되는 Bingsio folk festival에서와 스톡홀름에서의 콘서트로 마무리 된다. 래트비크의 포크뮤직 하우스 (Folkmusikens Hus)에서 진행되며, 매년 스웨덴 참가자 외에도 인도, 모잠비크, 요르단, 팔레스타인 등을 포함한 유럽, 아프리카, 아시아 지역에서 참가하고 있다.

Ethno는 해마다 벨기에, 크로아티아, 사이프러스, 체코, 영국, 에스토니아, 마케도니아, 슬로베니아, 스웨덴, 우간다 등지에서 여름 캠프를, 그리고 보다 작은 규모의 투어 프로젝트를 지속적으로 운영해 왔다. 세계 각국에서 모인 참가자들인 젊은 전통민속음악 연주자들은 서로 만나 서로의 음악과 문화에 대해 가르침을 주며, 워크숍, 잼 세션, 세미나, 공연 등을 통해 참가자들은 여러 음악 스타일을 접할 기회를 가지게 된다.

- 2011년 행사 동영상 보기  
[http://kor.theapro.kr/main.asp?sub\\_num=91&pageNo=3&state=view&idx=5777](http://kor.theapro.kr/main.asp?sub_num=91&pageNo=3&state=view&idx=5777)

#### 4. 2012 월드뮤직 페스티벌 참가지원 KAMS-EFWMF Tour Grant

##### 사업목적

- 전통예술단체 및 전통예술에 기반을 두고 있는 단체의 주요 국제 페스티벌 진출 기회 제공
- 전통공연예술단체 및 전통예술에 기반 한 창작단체의 적극적인 해외수출 기반 조성 및 네트워크 구축, 해외시장 진출지원을 통한 국제 인지도 제고 및 경쟁력 강화

##### 지원대상사업

유럽월드뮤직축제포럼(EFWMF)과 협력하여 **한국음악 프로그램을 구체적으로** 계획하는 유럽의 페스티벌, 아트센터, 공연예술기구 및 네트워크의 **2012년 5월에서 12월**에 일어나는 사업

##### 지원제외사업

공연 개런티를 제공하지 않는 사업

##### 지원신청자격

EFWMF 회원사 또는 EFWMF 회원사 1개 이상과 연계한 기관

※ **해외파트너가 직접 신청해야하고, 한국공연예술단체는 공모 신청이 불가능합니다.**

- 해외파트너 : EFWMF 회원사인 유럽의 페스티벌, 아트센터, 공연예술기구 및 네트워크
- 한국공연예술단체 : 전통음악에 기반을 둔 한국 예술단체 또는 개인

##### 지원분야

한국전통음악

##### 지원금 수혜대상

EFWMF 회원사 또는 연계한 기관의 프로그램에 선정된 **한국공연예술단체**

##### 지원항목 및 규모

- 예술경영지원센터
  - 공연단체의 투어규모에 따라 최대 4천만 원까지 차등지급 (국제 항공료 및 화물 운송비지원 원칙)
  - 비자 행정 지원
  - 한국 측 마케팅 & PR 지원
- 해외 파트너
  - **공연료**
  - 숙박료 및 일비
  - 공연장과 기술지원
  - 현지 교통비
  - 현지 측 마케팅 & PR지원

### **지원신청시기**

- 1차: ~ 2012. 3. 30(금)
- 2차: ~ 2012. 5. 31(목)
- ※ 1차 신청 및 선정결과에 따라 KAMS-EFWMF Tour Grant 예산이 모두 소진된 경우 2차 공모는 취소될 수 있음.

### **지원신청방법**

이메일 송부

### **제출 서류 및 자료**

- 공통제출서류
  - 공모지원신청서(소정양식) 전자파일 [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)로 송부
- ※ 메일 제목에 머리말 지원사업명 「KAMS-EFWMF Tour Grant」 명시
- ※ 프로젝트(축제 또는 프로그램 포함)에 따라 추가적인 서류 제출 필요하오니, 담당자와 꼭 확인하시기 바랍니다.

### **공모심의**

- 심의 방법 : 전문가 심의
- 심의기준
  - 해당 투어가 한국 예술가/예술단체의 역량강화에 미치는 중요성
  - 해당 투어가 지역적, 세계적으로 미치는 파급효과
  - 예술가/예술단체의 활동 경력을 고려한 예술적 우수성
- 우선고려대상
  - 2개 이상의 페스티벌에서 초청된 프로젝트
  - 초청 대상 한국 단체와 페스티벌간의 협의가 확정된 프로젝트
  - 한국 예술가와 해외 예술가의 국제 공동 작업 프로젝트

### **결과발표**

- 결과발표일 : 1차(2012년 4월), 2차(2012년 6월)
- 발표방법 : 이메일을 통한 개별 통보 (공모 신청 EFWMF 회원 축제와 선정 단체) 및 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고

### **유의사항**

- 지원 선정 결과에 따라 본 공모지원 신청 사업은 조기 마감 될 수 있습니다.

### **문의처**

- (재)예술경영지원센터 국제사업부 신보연
  - 전화번호 : 신보연 02.708.2284
  - 이 메 일 : [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)
  - 홈페이지 : [www.gokams.or.kr](http://www.gokams.or.kr)

**자주 묻는 질문**

• 저는 선정기준에 부합하는 한국공연단을 초대하려 하는데, 이들의 투어를 다른 파트너와 함께 신청하려고 합니다. 저와 제 파트너는 신청서를 각각 제출해야 하나요?

KAMS-EFWMF 투어 기금은 투어를 장려하기 위한 프로젝트입니다. EFWMF 회원 축제 중 하나가 중심이 되어 프로젝트를 조직할 수 있으며, 전체 스케줄과 계획에 대해서 신청서를 제출할 수 있습니다. 다른 기존 파트너들은 EFWMF의 공식회원일 필요는 없습니다. 신청서에 파트너의 간략한 정보 프로필을 꼭 모두 적으시고, 파트너의 서명을 받으십시오.

• 신청서가 선정되면, 다음 단계는 무엇입니까?

선정 내용을 (재)예술경영지원센터 홈페이지에 공지한 후, 선정자에게 이메일을 보낼 것입니다. 사업 수행을 위한 지원금은 (재)예술경영지원센터가 한국 예술단체 또는 개인에게 직접 지급합니다. 초청받은 한국 예술단체 또는 개인과 공연을 하기 위한 세부 조건에 대해 협상을 진행하십시오. (재)예술경영지원센터는 선정된 축제축이 이미 확정된 조건을, 특히 공연비에 대해서 재협상하려고 시도하면 지원 결정을 다시 고려하거나 철회할 수 있음을 확실히 말씀드리고 싶습니다.

• 제 신청서가 선택되면, 제가 보조금을 받습니까?

아닙니다. 일단 프로젝트의 최종 발표가 이루어지면, 축제 측에서 할 수 있는 일은 다 하신 것입니다. 다음 단계는 초청된 한국 예술단체 또는 개인이 진행해야 합니다. 귀하가 초청한 각각의 한국 예술단체 또는 개인이 (재)예술경영지원센터에 보조금 신청서를 제출합니다. 제출한 신청서에 따라 (재)예술경영지원센터는 한국 예술단체 또는 개인에게 지원금을 직접 지원합니다.

• 지원금 금액은 어떻게 결정됩니까? 지원금을 사용할 수 있는 항목은 무엇입니까?

(재)예술경영지원센터는 공모 심의 위원회를 구성하여 한국 예술단체 또는 개인이 제출한 지원 신청서를 평가합니다. 투어 인원과 공연 규모를 고려해 **최대 4천만 원** 까지 지원 금액을 결정합니다. KAMS-EFWMF 투어 기금은 투어 인원의 한국-유럽 간 1회 왕복 국제 항공료와 화물 운송료만을 지원합니다. 투어 공연을 위한 각 국가 간 이동 교통비, 숙박료 등의 추가적인 경비는 지원하지 않습니다.

• 지원 신청서가 부적합하다고 판단되는 요인에는 어떤 것이 있을까요?

귀하의 프로젝트가 한국국제교류재단이나 한국문화예술위원회와 같은 타 한국 기관에서 동일사업에 대해서 지원을 받는다면, 신청 자격이 박탈됩니다. 또한 (재)예술경영지원센터는 공식 개런티가 없는 투어 공연은 지원하지 않습니다.

## 5. 2012 월드뮤직 전문가 교류지원 Journey to Korean Music

### 사업목적

- 전통음악 및 전통음악을 기반으로 하는 장르의 해외 주요 인사 한국 초청을 통해 한국 전통 문화와 음악에 대한 이해도를 높이고 홍보 기회 마련
- 한국 전통공연예술의 해외 진출을 위한 협력체계 및 네트워크 구축
- 한국 음악의 우수성을 인정받고 한국 예술가의 국제교류 증진과 다양한 해외매체 소개 기회 확보

### 공모 프로그램 사업개요

- 사업명 : 2012 월드뮤직 전문가 교류지원 프로그램 공모
- 내용 : 한국 전통예술 및 전통예술을 기반으로 하는 음악을 소개하는 **프로그램 기획 제안** (공연 및 쇼케이스 관람, 학술행사, 네트워크 행사, 문화체험 등)
- 사업기간 : 2012년 10. 1 ~ 10. 12 기간 중 5일간 (예정)
- 사업장소 : 국내전역 (지역 제한 없음)
- 프로그램 운영시간 : 1시간 ~ 3시간

### 공모 프로그램 예시

- 테마 콘서트
  - 해설이 있는 미니 콘서트, 살롱 음악회, 전통음악 재현, 연합 콘서트 외
  - 세부 공연 프로그램, 출연진, 장소, 부대 프로그램 등을 포함한 계획 제출
- 학술행사 및 전문가 네트워크 프로그램
  - 아티스트 토크, 전문가 워크숍, 한국 전통음악 강연회, 주제별 컨퍼런스 외
  - 구체적인 주제 및 내용, 주제와 연관된 경력을 증명할 수 있는 이력 제출
- 한국 전통문화 체험 프로그램
  - 전통악기제작 장인 방문, 사찰 방문 및 불교음악 체험, 민속 문화 체험 등
- 위 세 가지가 결합된 형태

### 지원신청자격

- 전통예술 및 공연예술 기획자/프로듀서
- 전통 및 전통예술을 기반으로 활동하는 공연예술 단체 및 협회소속 기획자
- 국내 음악 분야 전문가(공연장 및 축제 프로그래머, 음악 산업분야 프로듀서)

### 지원분야

전통음악, 전통연희, 전통예술에 기반을 두고 있는 음악

### 지원 선정 수

5개 내외 프로그램

※ 적합한 프로그램이 없는 경우 최종 선정자가 없을 수도 있습니다.

### 지원신청시기

2012년 3. 19(금) ~ 4. 13(금) ※ 접수 마감일 도착분에 한함

#### **지원항목 및 규모**

- 프로그램 기획 비용 : 3백만 원 ~ 5백만 원
- 『2012 월드뮤직 전문가 교류지원』 공식 프로그램으로 편성
- 프로그래머 및 제작 프로그램 소개 홍보물(영문) 제작 및 배포

#### **지원 선정자의 이행사항**

- 프로그램 출연 단체/예술가 섭외 및 비용 지급
- 프로그램 장소 대관, 기술지원
- 행사 안내 및 진행(진행언어: 영어)
- 사전 홍보물 제작을 위한 자료 제공

#### **지원신청방법**

우편접수 (직접방문 및 퀵서비스 사용 불가)

※ 겉면에 지원사업명 (월드뮤직 전문가 교류지원 사업) 명시

#### **제출 서류 및 자료**

- 공통제출서류
  - 공모지원신청서 인쇄본 국문 1부
  - 공모지원신청서 전자파일 [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)로 송부
- ※ 메일 제목에 머리말 「월드뮤직 전문가 교류지원 사업」삽입
- 선택제출자료 : 세부프로그램 계획서 1부

#### **공모심의**

- 심의방법
  - 1) 1차 서류 심사 : 2012. 4월 말
  - 2) 2차 인터뷰 심사 : 2012. 5월 초
- ※ 1차 선정자는 개별 통보될 예정입니다.
- 심의기준
  - 프로그램 목적 및 프로그램 우수성
  - 세부 프로그램 내용 및 공간, 출연 예술가/단체의 적합성
  - 전통예술 해외 진출 관련 전문성 및 프로그램 실행능력, 예산의 효율성

#### **결과발표**

- 결과발표일 : 2012. 5월 중
- 발표방법 : (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고
- ※ 최종결과 발표 일자는 변경될 수 있습니다.

#### **유의사항**

- 공모 신청 프로그램의 세부 내용과 일정은 2차 인터뷰 심사 후 (재)예술경영지원센터와

협의를 거쳐 최종 선정이 확정됩니다.

- 선정 프로그램에 따라 지원내용과 지원 선정자의 이행사항이 달라질 수 있습니다.
- 프로그램 기획 비용은 공모 심의를 통하여 확정되며, 선정된 프로그램 담당자는 (재)예술경영지원센터와 본 프로젝트 이행을 위한 용역 계약을 맺고, 프로그램 실행이 완료 된 후 프로그램 기획 비용이 지불됩니다.
- 선정자는 사전 간담회 및 준비 회의에 반드시 참가해야하고, 사업 종료 후 결과 보고서를 작성. 제출해야 합니다.

#### **문의처**

- (재)예술경영지원센터 국제사업부 신보연
  - 전 화 : 02.708.2284
  - 이 메 일 : [kams@gokams.or.kr](mailto:kams@gokams.or.kr)
  - 홈페이지 : [www.gokams.or.kr](http://www.gokams.or.kr)
  - 주 소 : 서울시 종로구 대학로 10길 17 (동승동 1-67) 대학로 예술극장 B1,  
(재)예술경영지원센터 국제사업부 (우편번호 110-809)

**월드뮤직 전문가 교류지원 Journey to Korean Music는?**

2008년 시작하여, '2010 워멕스(WOMEX) 한국특집 개막 행사' 개최의 시발점이 되었으며, 유럽월드뮤직축제포럼(EFWMF) 투어기금 개발, 2011 라사세계문화센터 한국 특집 개최를 비롯하여 다수의 한국 전통공연예술이 해외 진출하는데 교두가 되고 있다.

**사업내용**

- 해외 월드뮤직인사 초청
  - 해외 월드뮤직 전문가 초청 (10인 내외)
  - 넓은 의미의 월드뮤직(전통 및 전통을 기반으로 하는 음악) 전문가
  - 저널리스트 및 미디어 종사자, 공연장 및 축제 프로그래머, 음악 산업 관련 프로듀서/레이블/에이전시 등
- 공연, 학술행사 및 네트워킹 행사 개최
  - 공연 및 쇼케이스
  - 학술행사 : 포럼, 아카데미 등
  - 네트워킹 : 단체 및 전문가 간담회 등
  - 문화이해 : 고궁, 유적지 탐방 및 문화체험 등

**2008~2011 주요 사업내용**

- 한국민속예술축제, 풍어제 관람 (여수)
- 예술가 스튜디오 방문 및 스튜디오 살롱 음악회
- 신진국악단체 쇼케이스
- 팜스초이스 쇼케이스 관람 (서울아트마켓 연계)
- 판소리 명창과의 대담 (성북동 수연산방)
- 선유락 (뚝섬 유원지, 유람선)
- 한국 역사 탐방 및 전통예술 공연 관람 (창덕궁, 종묘, 경복궁 외)
- 사찰탐방 및 사찰음식체험 (성북동, 인사동)
- 영화감상 및 예술가와의 대화 <땡큐 마스터 김>
- 한옥 레코딩 프리젠테이션 / 한옥 공연 관람 (북촌 은덕문화원 외)
- 전통예술 해외진출 학술행사 및 전문가 간담회

**2008년~2011년 참가 해외 월드뮤직 전문가**

참가 연도	이름	소속/직책	국가
08'	Jo Frost	월드뮤직잡지 Songline 편집장	영국
	Mark Justin Silvester	Rainforest world Music festival 프로그램 선정위원	말레이시아
	Isabel Soffer	World Music Institute NY 프로그램감독, APAP Global fest 프로듀서	미국
	Patrick De Groote	Sfinks festival 총감독,	벨기에

		EFWMF(유럽월드뮤직축제연합회) 이사	
	故 Charlie Gillett	BBC 라디오 World of music 프리젠티어	영국
	Mark Ringwood	Roots around the world 대표	영국
09'	Peter Hvalkof	Roskilde festival, Global CHP 프로그래머, WOMEX '10 '09 '08 '02 쇼케이스 선정위원	덴마크
	Charlotte Latigrat	Festival d'Ile de France 감독 ('10 은퇴)	프랑스
	Olivier Delsalle	Festival d'Ile de France 부감독(~'09), 감독 ('10~)	프랑스
	Jacques Erwan	Théâtre de la Ville 음악 컨설턴트	프랑스
	Maarten Rovers	RASA 프로그래머, WOMEX '08 쇼케이스 선정위원	네덜란드
	Michael Orlove	Chicago 문화부 상임 프로그래머	미국
	Patrick De Groot	Sfinks festival 총감독, EFWMF이사	벨기에
	Ian Patterson	ALLABOUTJAZZ 편집위원	아일랜드
10'	Dubi Lenz	이스라엘 내셔널라디오 브로드캐스터	이스라엘
	Ben Mandelson	독립 프로듀서, 위맥스 창립이사	영국
	Jo. aichinger	Glatt&Verkehr 페스티벌 예술감독	오스트리아
	Bill Bragain	링컨센터 GolbalFEST co-producer	미국
	Magnus Bäckström	Uppsala Consert & congress 예술감독, Uppsala International Sacred Music Festival 감독	스웨덴
	Sarah	EFWMF 사무국장, Sfinks festival사무국장	벨기에
	Simon Barker	아티스트(드러머)	호주
	Yedda Lin	아티스트(피아노)	오스트리아
	Patrick De Groot	Sfinks festival 총감독, EFWMF(유럽월드뮤직축제연합회) 이사	벨기에
11'	Piotr Turkiewicz	National Forum of Music프로그래머, Jazztopad Festival 예술감독	폴란드
	Simon Broughton	Songlines Magazine 편집장	영국
	Raine-Reusch, Randy	HMR3 Productions 대표	캐나다
	Laurence Aloir	저널리스트, RFI 'musiquesdumonde' 프리젠티어	프랑스
	Joël Hermant	Radio France International(RFI) 프로듀서	프랑스
	Joshua Cheek	Blue Sky Music 대표	미국
	Anne Moberg	Concerts Norway/Riskonsertene 프로그래머	노르웨이
	Hilde Bjorkum	Forde Folk Music Festival 예술감독	노르웨이
	Bogdan Benigar	Cankarjev dom, Cultural & Congress centre 예술감독	슬로베니아
	Maarten Rovers	RASA 세계문화센터 프로그래머	네덜란드

※ 2011 공모 선정 프로그램

	프로그램명 (주요내용)	장소	기획
1	<b>음악극&lt;꼭두&gt;</b> - 꼭두에 대한 이해와 꼭두를 테마로 한 공연관람	꼭두 박물관, LG 아트센터	김성주
2	<b>황해도 굿, 대감거리와 무감서기를 통한 신명풀기</b> - 황해도 굿의 대감거리와 무감서기 체험	의정부 황해도 굿당	한선모
3	<b>거문고, 천년을 머금은 소리의 울림을 따라서</b> - 거문고 제작과정, 연주방법에 대한 설명을 보고 들은 후, 다양한 형태의 거문고 연주 감상	창덕궁 가정당	김영진
4	<b>오색, 오미, 오감 콘서트</b> - 다섯 가지 전통악기에 대한 설명, 미니 콘서트를 전통 차와 함께 한옥을 이동하며 감상	북촌 한옥마을 일대	채인영
5	<b>생·동(Living &amp; Live)</b> - 전통음악의 역동성과 청중과 연주자의 마음을 움직이는 힘을 느낄 수 있는 전통단체의 합동공연	북촌창우극장	인재진